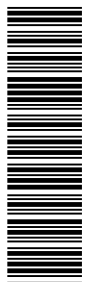
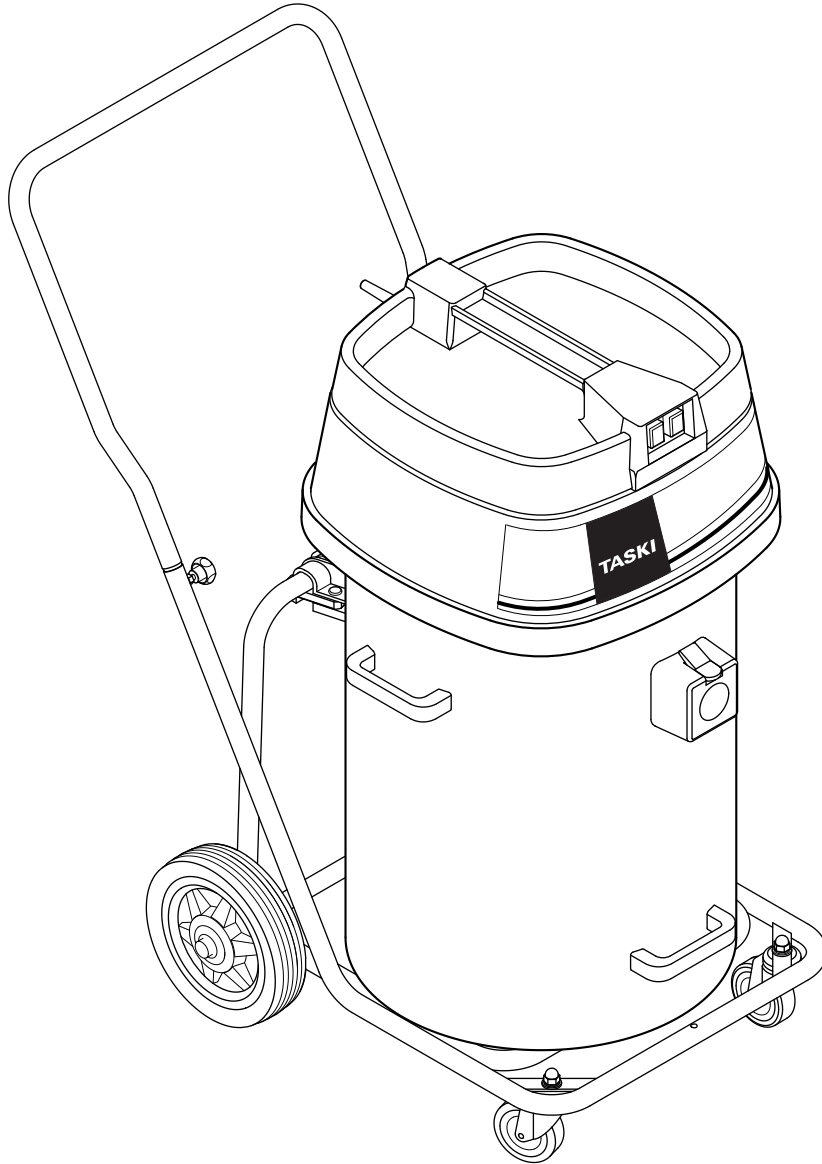




vacumat 44T



Vertaling van de originele gebruikershandleiding



LET OP!

Voordat u aan de slag gaat is het van belang dat u de gebruikershandleiding en veiligheidsvoorschriften aandachtig doorleest.

Bewaar de gebruikershandleiding op een makkelijk bereikbare plaats zodat u deze direct kunt raadplegen.

Symbolen



Wanneer u deze informatie niet in acht neemt kan dit gevaar opleveren voor mensen / of ernstige schade veroorzaken!



Wanneer u deze informatie niet in acht neemt kan dit storingen of schade aan de machine veroorzaken!



Omvat belangrijke informatie over efficiënt gebruik. Niet in acht nemen van deze informatie kan tot storing van of schade aan de machine leiden!

- Markeert de handelingen die uitgevoerd dienen te worden.

Waar de machine voor bedoeld is

De TASKI vacumat 44T is een nat en droog stofzuiger bedoeld voor commercieel gebruik in bijvoorbeeld hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra en gebouwen

Met inachtneming van deze gebruikershandleiding kan de machine gebruikt worden voor het opzuigen van water of vuilwater en voor het droog reinigen van vloer- en wandafwerkingen.

Deze machine is uitsluitend ontwikkeld voor gebruik binnen.



Attentie:

Het nat reinigen van parket en laminaat vloeren met deze machine is voor eigen risico.



Aanpassingen aan de machine die niet door Diversey zijn goedgekeurd hebben tot gevolg dat de veiligheidskenmerken en CE-goedkeuring komen te vervallen.

Ieder gebruik van de machine waar deze niet voor bedoeld is kan leiden tot schade of verwonding aan personen of aan werkomgeving.

In deze gevallen vervalt normaal gesproken het recht op garantie en garantieclaims.

Inhoud

Veiligheidsinstructies	44
Vertaling van de EU Conformiteitsverklaring	45
Overzicht	46
Klaarmaken voor gebruik	46
Aan de slag	47
Samenvatting	47
Einde van reinigen	48
Service en onderhoud	48
Storingen	48
Transport	48
Afvoer	48
Technische gegevens	49
Accessoires	49
Algemeen overzicht	49

Veiligheidsinstructies

Het ontwerp en de constructie van alle TASKI machines zijn in overeenstemming met de uitgebreide EG-richtlijnen op het gebied van veiligheid en gezondheid en zijn daarom voorzien van het CE-teken.



Personen (inclusief kinderen) die niet in staat zijn deze machine te gebruiken van wege hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of vanwege gebrek aan kennis mogen deze niet machine bedienen zonder supervisie of instructie van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid!

Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden zodat zij niet met de machine kunnen spelen.



Gebruik de machine niet in ruimten waar explosieven en licht ontvlambare stoffen (b.v. petroleum, verfverdunder, huisbrandolie, oplosmiddelen) zijn opgeslagen of worden verwerkt. De elektrische en mechanische onderdelen van de machine kunnen deze stoffen tot ontbranding brengen.



Gebruik de machine niet voor het opzuigen van giftige, irriterende of schadelijke stoffen. Het filtersysteem zal deze stoffen niet adequaat filteren.



Als u met de machine werkt, let dan goed op de omgeving en met name op derden en kinderen!

Let in het bijzonder op de werksnelheid van de machine in een omgeving waar het zicht beperkt wordt, zoals bijvoorbeeld bij deuren en in bochten.



In het geval er delen aan de machine beschadigd zijn kan dit de veiligheid beïnvloeden, zoals beschermkap, netvoedingskabel of andere delen dient het gebruik van de machine direct gestopt te worden!



Controleer regelmatig de netvoedingskabel op mogelijke beschadigingen. Bij geconstateerde beschadigingen de machine niet in gebruik nemen!



Attentie:

Reparatie aan de elektrische onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door de bevoegde TASKI technische klantenservice of door specialisten die volledig bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

Min. vereisten van de netvoedingskabel H05VV-F2x1.0 or SJT3x18 AWG (CAN/US).



Attentie:

De deze machine is alleen bedoeld is voor gebruik in droge omgeving en mag niet gebruikt en opgeslagen worden in de openlucht of onder vochtige omstandigheden.



Attentie:

Let op het voorkomen van ongelukken!



Attentie:

Alleen toebehoren dat genoemd is bij de accessoires in deze handleiding en aanbevolen wordt door de TASKI specialist mag om veiligheidsredenen gebruikt worden (pagina 49).



Attentie:

De bescherming van personen is gebaseerd op de speciale lokale regelgeving en de informatie van de fabrikant van de middelen!



Attentie:

Schakel de zuigmotor onmiddellijk uit indien schuim of reinigingsoplossing uit de machine lekt!

Zie pagina 48 voor de verdere procedure.



Attentie:

Het is verboden de netvoedingskabel in of uit het contact te halen met natte handen!



Attentie:

Let op dat het netsnoer niet beschadigd raakt door overrijden of beknellen. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen!



Attentie:

Verzekert u ervan dat het voltage zoals vermeld op het machine etiket gelijk is aan het voltage van het stopcontact!



De Fixomat zuigmond is ongeschikt voor droog stofzuigen!

Belangrijk! Zet de machine uit wanneer u:

- bijvoorbeeld onderhoud aan de machine uitvoert, deze reinigt of deze klaar maakt voor gebruik
- deze opbergt in een daarvoor geschikte ruimte om ongeautoriseerd gebruik tegen te gaan
- deze onbeheerd achterlaat

Dit doet u door het netsnoer uit het contact te halen.

De machine dient te worden opgeslagen in een droge, stofvrije en corrosie-vrije omgeving.

De temperatuur dient tussen de +10 °C en +35 °C te liggen. Lage temperatuur, vochtige en stoffige omgeving kunnen de levensduur van de elektrische componenten aanzienlijk verminderen.



Geluidsproductie:

TASKI machines en apparaten zijn zodanig ontwikkeld dat het gevaar voor de gezondheid door geluidsproductie uitgesloten is op basis van het huidige kennisniveau. Raadpleeg voor meer informatie pagina 49.

Vertaling van de EU Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder beschreven product zowel in zijn basisontwerp en -constructie als in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de geldende EU-richtlijnen met betrekking tot veiligheid en gezondheid.

Deze verklaring verliest zijn geldigheid als zonder toestemming veranderingen aan het product worden aangebracht.

Doel: **Nat- en droog stofzuiger voor commercieel gebruik**
Product: **Nat en droog stofzuiger**
Model: **vacumat 44T**
Model: **S11 (220-240VAC/50/60 Hz, 2000 W)**

Serienummer: staat vermeld op de sticker op de machine

Trademark:



Producent: Ghibli S.p.A., 27020 Dorno (PV) - Italy

Van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council dated 17th May 2006 regarding machines and for the change to the directive 95/16/EC (new wording)

Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council dated 15th December 2004 for the harmonisation of the legal regulations of the Member States regarding electro-magnetic compatibility and for the annulment of Directive 89/336/EEC

Directive 2006/95/EC of the European parliament and of the council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60 335-2-2:2002+A1:2004 / EN 60 335-2-2:2003+A1:2004 /
EN 60 335-1:2002+A11:2004+A1:2004 /
EN 55 014-2:1997+A1:2001+A2:2008 / EN 55 014-1:2006
EN 61 000-3-2:2006 / EN 61 000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 /
EN 62 233:2008

Door interne maatregelen is verzekerd dat serieproducten altijd voldoen aan de huidige EU-richtlijnen en geldende normen.

Verantwoordelijk voor documentatie:

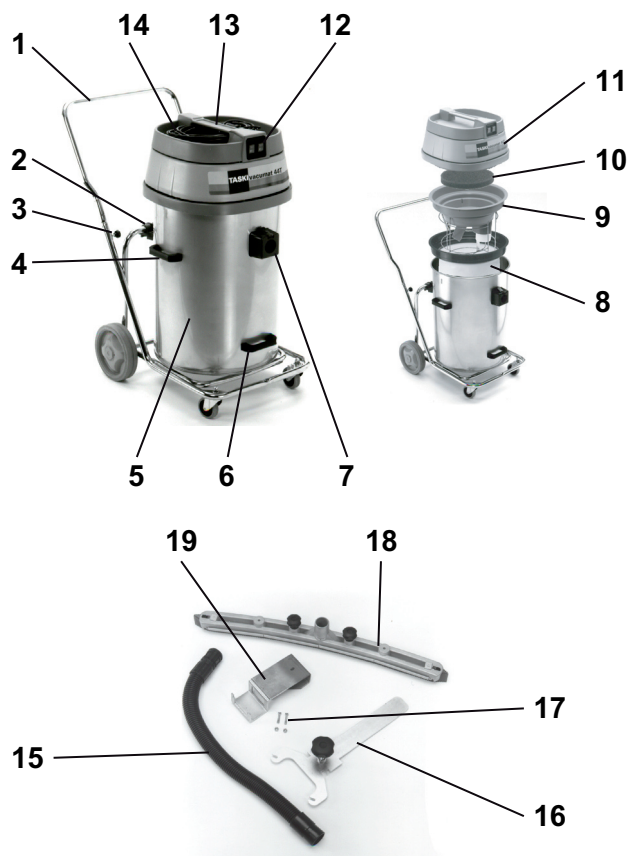
Stephan Engler
Diversey Europe B.V. Utrecht
Münchwilen branch
CH-9542 Münchwilen

Dorno, dated 17.06.2010

Besostri Massimo
Amministratore Unico

De ondertekenaars handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

Overzicht



- 1 Onderstel (trolley)
- 2 Kantelmechanisme
- 3 Schroeven voor hoogte verstelling (bevestiging van bumper)
- 4 Handvat zijkant (voor tillen en transport van de ketel)
- 5 Ketel
- 6 Handvat voor kantelen van de ketel
- 7 Aansluitpunt zuigslang
- 8 Filterdoek met ring
- 9 Filterhuis
- 10 Groffilter
- 11 Motordeksel
- 12 ON/OFF schakelaar (voor gebruik van één of twee motoren afhankelijk van de gewenste zuigkracht)
- 13 Handvat machine
- 14 Aansluiting netvoeding
- 15 Zuigslang
- 16 Houder beugel Fixomat
- 17 Bevestigingsschroeven
- 18 Fixomat zuigmond
- 19 Houder voor fixomat

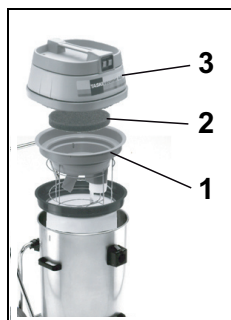
Klaarmaken voor gebruik

Waterzuigen met de zuigset nat

- Monteer de in het uiteinde van de pijp van het kantelmechanisme en draai de schroeven vast.
- Til de motordeksel eraf.

Controleer of het vlotterhuis correct geplaatst is en dat de machine klaar is voor de juiste reinigingsmethode, indien niet:

- Verwijder de korf voor het droog stofzuigen en verwijder de dubbelfilter papieren stofzak.
- Verwijder vuil uit de slang.



- Plaats het vlotterhuis terug op zijn plaats. De aansluiting voor de slang dient in het midden van de twee centrale stalen pijlers van de vlotter geplaatst worden.
- Monteer de twee delen zoals getoond.



Attentie:

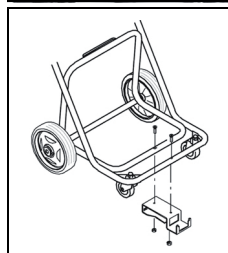
Controleer of de motordeksel correct op de ketel ligt.

- Monteer de zuigset voor natzuigen.
- Maak de zuigslang vast aan de zuigmond.

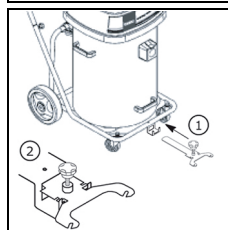
Natzuigen met de Fixomat zuigmond (optie)



- Duw de vergrendelingshendels die de ketel aan het onderstel vastmaken naar buiten.
- Houd het handvat aan de zijkant vast en verwijder de ketel uit kantelbare onderstel.

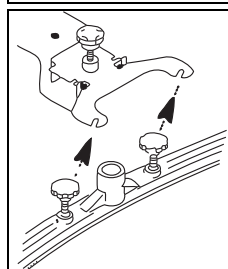


- Monteer de houder van de Fixomat zuigmond op het kantelbare onderstel.
- Plaats de ketel terug op het onderstel en duw de sluitendels naar binnen.



- Plaats de houder voor de zuigmond in de daarvoor bestemde opening en vergrendel deze op zijn plaats.

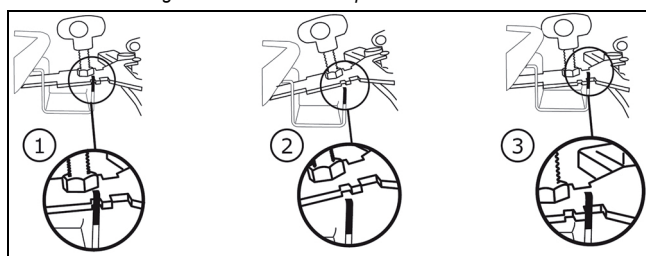
De Fixomat zuigmond staat in de parkeerpositie.



- Breng de zuigmond aan en draai de bevestigingsknoppen vast. *De bevestigingsknoppen dienen boven de zuigmondhouder gepositioneerd te worden.*
- Koppel de slangaansluiting van de ketel op de Fixomat zuigmond met behulp van de zuigslang.

- Til en de duw de Fixomat zuigmond naar het einde en laat de Fixomat zuigmond zakken.

De Fixomat zuigmond staat in de werkpositie.



Droogzuigen



Attentie:

Deze machine mag nooit worden gebruikt zonder dat het filterdoek geplaatst is.

De Fixomat zuigmond is ongeschikt voor droog stofzuigen!

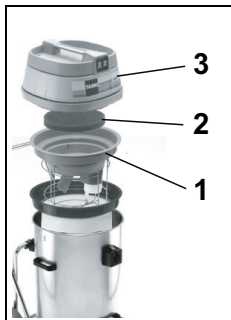


U vindt de accessoires voor droog zuigen op pagina 49 van deze gebruikershandleiding.

- Til de motordeksel eraf.

Controleer of het vlotterhuis correct geplaatst is en dat de machine klaar is voor de juiste reinigingsmethode, indien niet:

- Verwijder het vlotterhuis.
- verwijder mogelijk afval of vuil uit de ketel.
- reinig de ketel met water en laat deze drogen.
- Plaats het filterdoek met de ring.



- Plaats alle delen weer terug.
De aansluiting voor de slang dient in het midden van de twee centrale stalen pijlers van de vlotter geplaatst worden.
- Monteer de set voor droogzuigen zoals hier getoond.
- Maak de zuigslang vast aan de zuigmond.

Aan de slag

Doog- en natzuigen



Attentie:
Zuig geen voorwerpen zoals schroeven en metalen delen op die schade aan de machine kunnen veroorzaken!

- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de Aan/Uit-schakelaar.



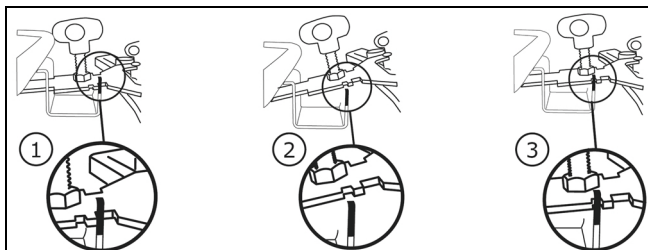
Attentie:
Indien het vulniveau bereikt wordt tijdens het natzuigen dan zal de vlotter de afzuiging uitschakelen.
Er wordt geen vloeistof meer opgezogen, de machine dient uitgeschakeld en geleegd te worden.

Samenvatting

Nat zuigen

- Til de duw de Fixomat zuigmond naar het einde en laat de Fixomat zuigmond zakken.

De Fixomat zuigmond staat in de parkeerpositie.



- Druk de vergrendeling van de slangaansluiting in en verwijder de slang.
- Draai de bevestigingsknoppen op de zuigmond los.
- Maak de zuigmond met een borstel schoon onder stromend water.
- Reinig de zuigmond onder stromend water met behulp van een borstel.
- Til de motordeksel eraf en verwijder de vlotter.

Kantelfunctie



- Houd het onderstel vast en kantel de ketel voorzichtig om deze leeg te maken.

Draagfunctie



- Duw de vergrendelingshendels die de ketel aan het onderstel vastmaken naar buiten.
- U kunt nu de ketel van het onderstel tillen en legen.

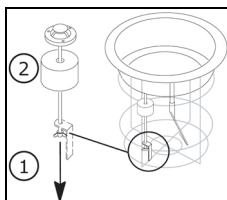
•

- Spoel de slang en de vlotter uit.
De vlotter dient gereinigd te worden na ieder gebruik.
- Plaats alle delen weer terug.

Reiniging van de vlotter



- Verwijder het groffilter (zwart) en spoel deze onder stromend water.



- Draai de vleugelmoer los. De vlotter kan nu uit de draadstang getrokken worden.
Reinig de vlotter en de klep grondig.

- Controleer of de vlotter niet beschadigd is.
- Duw de vlotter over de draadstang en draai de vleugelmoer vast.
- Controleer:
- of de vlotter gemakkelijk op en neer kan bewegen.
- of de vlotter de luchtinlaat volledig afdekt.



Attentie:
Deze machine mag nooit worden gebruikt zonder dat het filterdoek geplaatst is.

Droogzuigen



- Houd de ring van het filterdoek stevig met de hand vast.
- Houd de riem aan de onderkant van het filterdoek met de andere hand vast en schudt deze licht.
Op deze manier zal het stof dalen tot de bodem van de ketel zonder te dwarrelen.

- Stofzuigen met een andere stofzuiger..

Vervuilde vloeistoffen moeten in overeenstemming met de nationaal geldende regels worden afgevoerd.



Attentie:
De machine mag alleen worden gebruikt met een volledig functionerende filterdoek!

Vervang zwaar versleten of defecte filterdoeken.

Einde van reinigen

- Schakel de machine uit (AAN/UIT) en trek de netkabel uit het stopcontact.
- Gebruik een vochtige doek om de machine af te nemen.
- Wind de netvoedingskabel losjes op.



Berg de machine nooit op wanneer deze nog nat is van het gebruik etc; laat de machine en de losse delen opdrogen alvorens deze terug te plaatsen.

Dit voorkomt de vorming van corrosie, schimmels en onaangename geuren.

De machine schoonmaken



Attentie:

De machine nooit met een hogedrukreiniger of waterslang schoonmaken.

Dit kan ernstige schade veroorzaken (bijvoorbeeld aan de mechanische of elektrische onderdelen).

Service en onderhoud



Attentie:

Bij gebruik van niet originele onderdelen vervalt garantie en aansprakelijkheid!

Onderhoud aan de machine is een voorwaarde voor probleemloos gebruik en lange levensduur.

Symbolen:

◇ = na gebruik, ◇◇ = iedere week

Activiteit	◇	◇◇	pagina
Reinigen toebehoren	•		
Controleren en vervangen groffilter		•	47
Controleren en vervangen filterdoek		•	48
Reinig de vlotter (indicator voor een volle watertank), verzeker u ervan dat de vlotter niet vast zit en vrij naar boven en beneden kan bewegen.	•		48
Gebruik een vochtige doek om de machine af te nemen.	•		48

Servicebeurten

TASKI machines worden geproduceerd volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden. Dit wordt ondersteund door internationaal erkende controles en procedures op kwaliteit. Elektrische of mechanische delen zijn onderhevig aan slijtage of veroudering indien voor langere tijd gebruikt.

- Om optimale werking van de machine te kunnen garanderen dient onderhoud aan de machine gepleegd te worden na ca. 500 werkuren of tenminste eenmaal per jaar.

Onder zware of extreme werkomstandigheden of onvoldoende onderhoud zijn kortere onderhoudsintervallen noodzakelijk.

Servicecentrum

Als u contact met ons opneemt over een probleem of om een order te plaatsen, dan verzoeken wij u om altijd de typeaanduiding en het serienummer en het equipmentnummer van de machine te vermelden.

U vindt deze informatie op het typeplaatje van de machine. Het adres van de dichtsbijzijnde TASKI partner vindt u op de laatste pagina van de gebruikershandleiding.

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossing	pagina
Machine werkt niet	Aan/Uit schakelaar niet ingeschakeld	• Druk Aan/Uit schakelaar in	46
	Geen stroomtoevoer	• Stop de stekker in het stopcontact	
	Netvoedingskabel kapot	• Vervang de netvoedingskabel	
	AAN/UIT knop defect	• Neem contact op met uw service partner	
	Motor draait niet	• Neem contact op met uw service partner	
Schuim of vloeistof lekt uit de machine	Storing in vlotter	• Schakel toestel uit. Controleer de vlotter en verzeker u ervan dat deze goed is en herstel zonodig.	46
Vloer blijft nat	Ketel vol	• Leeg de ketel	47
Water wordt niet opgezogen	Fixomat zuigmond niet correct afgesteld	• Pas deze aan • Vervang de zuigstrip	46
Slecht zuigresultaat	Ketel vol	• Leeg de ketel	47
	Filterdoek vervuild	• Reinig of vervang het filterdoek	48
	Filterschijf vuil	• Vervang filterschijf	48
	Zuigslang of zuigmond geblokkeerd	• Verwijder de verstopping	
	Groffilter vervuild	• Reinig of vervang het groffilter	48
	Fixomat zuigmond niet correct afgesteld	• Pas deze aan • Pas de zuigstrip aan	46

Transport

Transporteer de machine altijd rechtop. Verzeker u ervan dat de machine goed geborgd is tijdens het transport.

Afvoer

Aan het einde van de levensduur van de machine dient de machine en de accessoires afgevoerd worden volgens de nationale wet- en regelgeving. Uw TASKI leverancier kan uw helpen indien nodig.

Technische gegevens

Machine	vac 44T	
Type	S 11	
Voltage	220-240V~	ac
Frequentie	50/60	Hz
Gemiddeld verbruik	2000	W
Lengte netvoedingskabel	15	m
Machine gewicht	23	kg
Ketelcapaciteit nat/droog	44/44	l
Afmetingen (L x B x H)	83x53x93	cm
Geluidsniveau volgens LPA according to EN 60704-1	<70	dB(A)
Beveiligingsklasse	II	

Machine	vac 44T	
Type	S 11	
Voltage	120V	ac
Frequentie	60	Hz
Gemiddeld verbruik	1600	W
Lengte netvoedingskabel	15	m
Machine gewicht	23	kg
Ketelcapaciteit nat/droog	44/44	l
Afmetingen (L x B x H)	83x53x93	cm
Geluidsniveau volgens LPA according to EN 60704-1	<70	dB(A)
Beveiligingsklasse	I	

Accessoires

Nr.	Artikel
8504480	De premium natzuigset bestaat uit:
	Zuigslang 2,2 m compleet, zuigbuis, hoek koppeling, zuigmond met vaste lamellen
8504490	De standaard natzuigset bestaat uit:
	Zuigslang 2,2 m compleet, zuigbuis, kunststof zuigmond met vaste lamellen
8505500	Filterdoek met ring
	Universele stofzuigmond 30 cm (oranje), filterkorf, sponsfilter, dubbelfilter papier stofzak (10 stuks)

Algemeen overzicht

